

部要掌握部队情况。③情况, 消息: xem bình tình ra sao 看情况如何

**bình trạm** *d* 兵站

**bình uy** *d* [旧] 军威

**bình vận** *đg* 教育感化, 策反 (敌军): Kết hợp đấu tranh chính trị, quân sự và bình vận. 政治、军事斗争与教育感化相结合。

**b** **B** **bình vụ** *d* 军务

**bình<sub>1</sub>** [汉] 瓶 *d* ①瓶: bình hoa 花瓶; bình ô-xi 氧气瓶; bình rượu 酒瓶 ②壶: bình trà 茶壶 ③罐: bình gas 燃气罐; bình xăng 汽油罐; bình cứu hoả 灭火器

**bình<sub>2</sub>** [汉] 屏 *d* 屏: bình phong 屏风

**bình<sub>3</sub>** [汉] 评 *đg* ①吟诵: bình một bài thơ 吟一首诗 ②评: bình luận 评论; phê bình 批评 ③ [口] 评比: bình công 评功; bình điểm 评分; bình chiến sĩ thi đua 评劳模

**bình<sub>4</sub>** [汉] 平 *t* 平 (与“战时”相对): thời bình 平时; thái bình 太平

**bình<sub>5</sub>** [汉] 平 *t* 良 (ưu, bình, thứ, liệt 相当于“优”“良”“及格”“不及格”)

**bình<sub>6</sub>** [汉] 萍

**bình an** *t* [旧] 平安

**bình an vô sự** 平安; 平安无事

**bình bản<sub>1</sub>** *d* (唱腔) 平板

**bình bản<sub>2</sub>** *đg* 校阅

**bình bán**=bình bán<sub>1</sub>

**bình bát** *d* 牛心番荔枝

**bình bầu** *đg* 评选: được bình bầu là cá nhân xuất sắc 被评为先进个人

**bình bịch** *d* [口] 摩托车: Anh ấy mới mua chiếc bình bịch. 他刚买了一辆摩托车。[拟] 轰轰, 啪啪: Chân giậm bình bịch xuống đất. 脚跺地啪啪地响。

**bình cầu** *d* 烧瓶

**bình chân** *t* 无动于衷, 漠不关心, 袖手旁观

**bình chân như vại** 心静如水, 无动于衷, 镇静自若: Cháy nhà hàng xóm bình chân như vại. 乡邻失火, 无动于衷。

**bình chọn** *đg* 评选: được bình chọn là doanh nhân tiêu biểu 被评为模范商人

**bình chú** *đg* 评注: bình chú thơ văn cổ 评注古诗

**bình chữa cháy** *d* 灭火器

**bình cổ cong** *d* 曲颈瓶

**bình công** *đg* 评功, 评成绩

**bình công chấm điểm** 评定功绩

**bình cũ rượu mới** 旧瓶装新酒 (喻用旧形式演绎新内容)

**bình dân** *d* 平民: tầng lớp bình dân 平民阶层 *t* ①大众化的, 平民化的, 普通的: ngôn ngữ bình dân 大众化的语言; quán cơm bình dân 普通饭馆 (大排档) ②随和的, 亲民的, 平易近人的: tác phong bình dân 亲民作风

**bình dân học vụ** *d* 平民学务 (1945 年越南独立后立即进行的扫盲启蒙运动)

**bình dập lửa** *d* 灭火器

**bình dị** *t* ①朴素, 朴实: cuộc sống bình dị 朴素的生活 ②通俗: câu thơ bình dị 通俗的诗句

**bình diện** *d* ①平面 ②方面: Xem xét trên các bình diện khác nhau. 从不同的方面考虑。

**bình đẳng** *t* 平等: đối xử bình đẳng 平等相待

**bình địa** *d* ①平地: san thành bình địa 整为平地 ②夷为平地

**bình địa ba đào** 平地风波

**bình điện** *d* ①电瓶, 蓄电池 ②小型发电机

**bình định** *đg* [旧] 平定, 平息

**bình giá** *đg* ①定价, 议价 ②评价: bình giá một tác phẩm 评价一部作品

**bình giải** *đg* 讲评: bình giải một câu tục ngữ 讲评一句俗语

**bình lặng** *t* 平静; 平稳: mặt hồ bình lặng 湖水平静; cuộc sống bình lặng 生活平静

**bình luận** *đg* 评论; 解说: bình luận thời sự 评论时事; bình luận bóng đá 解说足球